



E

DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de trabajo	433,9 MHz / 868,35MHz
Alimentación	12V dc
Potencia radiada	< 10mW
Tipo batería	A23

COMO PROGRAMAR SU EMISOR

Primero, verifique si su receptor o cuadro de maniobra lleva el adhesivo "PIN-MODE". Luego, siga las instrucciones en cada caso. (*)

Programación rápida "PIN-MODE"

- 1 Situar a una distancia de 2 a 4 m aproximadamente del receptor.
- 2 Pulsar con la punta de un bolígrafo el botón situado en el dorso del emisor que quiere programar. El receptor emitirá un largo "bip" y su emisor ya estará programado.

Si su receptor o cuadro de maniobra no lleva el adhesivo "PIN-MODE" y si usted tiene un emisor en funcionamiento puede programar otros, siguiendo las siguientes instrucciones: (*)

Programación standard

- 1 Situar a una distancia del receptor de 2 a 4 metros aproximadamente, con el emisor que ya funciona (A) y el que se quiere programar (B).
- 2 Pulsar con la punta de un bolígrafo el botón situado en el dorso del emisor (A). El receptor emitirá un largo "bip".
- 3 Antes de 10 segundos pulsar el botón del emisor (B) que se haya elegido para la función que se está programando. El receptor emitirá un "bip" corto que confirmará la programación.
- 4 Una vez transcurridos 10 segundos, el receptor saldrá automáticamente del modo de programación con 2 "bips" cortos.

(*) Sólo utilizable en instalaciones de receptores convencionales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

declara que el producto que se menciona a continuación cumple con las disposiciones pertinentes de acuerdo a lo expuesto en el artículo 3 de la Directiva R&TTE 1999/05/CE, siempre y cuando el uso sea conforme a lo previsto, habiendo sido sometido a la aplicación de las siguientes normas:

Producto: Emisor 433,92MHz / 868,35 MHz
Fabricado por: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marca comercial: JCM
Tipo: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Entorno de uso: Residencial, comercial e industria ligera
Normativas:
- Telecomunicaciones EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilidad electromagnética EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Baja Tensión UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Director General



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

F

DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence	433,92MHz / 868,35MHz
Alimentation	12V dc
Puissance	< 10mW
Type de batterie	A23

COMMENT PROGRAMMER VOTRE ÉMETTEUR

D'abord, vérifiez si votre récepteur ou votre armoire de commande porte l'adhésif "PIN-MODE", puis, suivez les instructions dans chaque cas. (*)

Programmation rapide "PIN-MODE"

- 1 Se placer à une distance d'environ 2 à 4 m du récepteur.
- 2 Appuyer, avec la pointe d'un stylo, sur le bouton situé au dos de l'émetteur que vous souhaitez programmer. Le récepteur émettra un "bip" long et votre émetteur sera alors programmé.

Si votre récepteur/armoire de commande ne porte pas l'adhésif "PIN-MODE" et si vous possédez un émetteur qui fonctionne déjà, vous pouvez en programmer d'autres en suivant les instructions suivantes: (*)

Programmation standard

- 1 Se placer à une distance d'environ 2 à 4 mètres du récepteur, avec l'émetteur qui fonctionne déjà (A) et celui que vous désirez programmer (B).
- 2 Appuyer, avec la pointe d'un stylo, sur le bouton situé au dos de l'émetteur (A). Le récepteur émettra un "bip" long.
- 3 Avant 10 secondes, appuyer sur le bouton de l'émetteur (B) correspondant à la fonction que vous souhaitez programmer. Le récepteur émettra un "bip" court qui confirmera la programmation.
- 4 Après 10 secondes, le récepteur quittera le mode de programmation en émettant deux "bip" courts.

(*) Utilisable uniquement dans des installations de récepteurs conventionnels.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

déclare que le produit ci-après, lorsqu'il est utilisé en conformité, satisfait aux exigences fondamentales de l'article 3 de la Directive R&TTE 1999/05/CE, et que les normes suivantes ont été appliquées:

Produit: Émetteur 433,92 MHz / 868,35 MHz
Fabriqué par: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marque: JCM
Type: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Domaines d'utilisation: Résidentiel, commercial et industrie légère
Normes:
- Télécommunication EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilité électromagnétique EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Basse Tension UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Directeur Général



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

GB

TECHNICAL DATA

Operating frequency	433,92MHz / 868,35MHz
Power supply	12V dc
Radiated power	< 10mW
Battery type	A23

HOW TO PROGRAM YOUR TRANSMITTER

First, check if your receiver or control panel has the "PIN-MODE" sticker. Then follow the instructions in each case. (*)

Fast programming "PIN-MODE"

- 1 Position yourself about 2-4 metres away from the receiver.
- 2 Press the button on the back of the transmitter that you want to program with the tip of a ballpoint pen. The receiver will emit a long beep and your transmitter will be programmed.

If your receiver/control panel doesn't hold the "PIN-MODE" sticker and if you already have an operating transmitter, you can programme others by following these instructions: (*)

Standard programmation

- 1 Position yourself about 2-4 metres away from the receiver, with the already operating transmitter (A) and the new one you wish to reprogramme (B).
- 2 Press the button on the back of transmitter (A) with the tip of a ballpoint pen. The receiver will emit a long beep.
- 3 Within 10 seconds, press the button of transmitter (B) selected for the function which you are programming. The receiver will emit a short beep to confirm the programming.
- 4 After 10 seconds, the receiver will leave the programming with two short beeps.

(*) Can only be used for conventional receiver installations.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

declares herewith that the product designated below complies with the relevant fundamental requirements as per Article 3 of the R&TTE Directive 1999/05/EG, insofar as the product is used correctly, and that the following standards apply:

Product: Transmitter 433,92 MHz / 868,35 MHz
Manufactured by: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Trade mark: JCM
Type: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Environment of use: Residential, commercial and light industry
Standards:
- Telecommunication EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Electromagnetic Compatibility EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Low Voltage UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
General manager



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

D

TECHNISCHEN DATEN

Frequenz	433,92 MHz / 868,35MHz
Betriebsspannung	12V dc
Ausgangsteistung	< 10mW
Batterie	A23

WIE MAN EINEN HANDSENDER PROGRAMMIERT

Überprüfen Sie bitte ob Ihr Empfänger oder Steuerung einen Aufkleber mit der Aufschrift "PIN-MODE" aufweist. Dann folgen Sie nachstehenden Anleitungen. (*)

Schnelle "PIN-MODE" Programmierung

- 1 In einen Abstand von 2-4 Meter zum Empfänger stehen.
- 2 Den auf der Rückseite, des zu programmierenden Handsenders, versehenen Druckknopf mit einem Spitzer Gegenstand (Kugelschreiber...) aktivieren. Der Empfänger wird einen langanhaltenden Ton von sich geben, welcher die Programmierung des Handsenders bestätigt.

Wenn Ihr Empfänger oder Steuerung keinen "PIN-MODE" Aufkleber aufweist und Sie haben bereits einen programmierten Handsender, können Sie folgend neue Handsender in die Anlage hinzufügen: (*)

Standart Programmierung

- 1 Stellen Sie sich in etwa 2 bis 4 m Entfernung. Der bereits funktionierende Sender ist (A), der zu programmierende Sender ist (B).
- 2 Drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers auf den Knopf auf der Rückseite des Senders (A). Im Empfänger erklingt ein langandauernder Ton.
- 3 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden den Knopf des Senders (B), dem die zu programmierende Funktion zugeordnet werden soll. Im Empfänger erklingt jetzt ein kurzen Ton, welcher die Programmierung bestätigt.
- 4 Nach 10 Sekunden schaltet der Empfänger automatisch das Programmiermenü aus. Zur Bestätigung erklingen zwei kurze Töne.

(*) Nur gültig für Anlagen mit konventionellen Empfängern.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/05/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:

Produkt: Sender 433,92 MHz / 868,35 MHz
Herstellt von: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marke: JCM
Typ: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Anwendungsbereich: Wohn, Handels und Industrie-legera
Normen:
- Telekommunikation EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetische Kompatibilität EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Niederspannung UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Geschäftsführer



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

I

DATI TECNICI

Frequenza	433,92MHz / 868,35MHz
Alimentazione	12V dc
Potenza	< 10mW
Batteria	A23

COME PROGRAMMARE IL TUO TRASMETTITORE

Prima di tutto, controllare se il ricevitore o il pannello di controllo hanno l'etichetta del "PIN-MODE". Poi seguire le istruzioni in ogni caso. (*)

Programmazione veloce "PIN-MODE"

- 1 Posizionarsi a circa 2-4 metri dal ricevitore.
- 2 Premere il tasto posto nella parte posteriore del trasmettitore che si vuole programmare, con la punta di una penna a sfera. Il ricevitore emetterà un beep lungo e il trasmettitore sarà programmato.

Se il pannello di controllo/ricevitore non ha l'etichetta del "PIN-MODE" ed è già presente un trasmettitore in memoria, si possono programmare altri trasmettitori seguendo queste istruzioni: (*)

Programmazione standard

- 1 Lei deve trovarsi a una distanza tra i 2 e i 4 metri circa dal ricevitore, con il radiocomando funzionante (A) e quello che vuole programmare (B).
- 2 Premere con la punta d'una penna il tasto situato nella parte posteriore del radiocomando (A). Il ricevitore emetterà un lungo "bip".
- 3 Prima di 10 secondi, premere il tasto del radiocomando (B), che si vuole abilitare. Il ricevitore emetterà un "bip" breve che darà conferma della programmazione.
- 4 Dopo 10 secondi, il ricevitore uscirà automaticamente dal modo di programmazione con 2 brevi "bip".

(*) Si può utilizzare solo negli impianti con ricevitori convenzionali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE

La empresa
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

dichiara che il prodotto di seguito descritto, nei limiti di destinazione d'uso prevista, è conforme ai requisiti fondamentali di cui all'articolo 3 della Direttiva R&TTE 1999/05/CEE, e che sono state applicate le seguenti norme:

Prodotto: Trasmettitore 433,92 MHz / 868,35 MHz
Prodotto da: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marchio: JCM
Tipo: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Ambiente di uso: Residenziale, commerciale e industria leggera
Norme:
- Telecomunicazione EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilità elettromagnetica EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Bassa tensione UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Administratore delegato



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

NL

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Frequentie	433,92 MHz / 868,35MHz
Vedinging	12V dc
Vermogen	< 10mW
Batterij	A23

HET PROGRAMEREN VAN UW TRANSMITTER

Ten eerste, controleer of uw ontvanger of controle paneel de "PIN-MODE" sticker heeft. Volg hierna de volgende instructie's op. (*)

Snelle programmeren "PIN-MODE"

- 1 Neem zelf 2-4 meter afstand tot de ontvanger.
- 2 Druk op de knop op de achterzijde van de transmitter welke u wil programmeren met de punt van een ballpoint. De ontvanger zal een langgerekte hoge toon geven en de transmitter wordt geprogrammeerd.

Als uw controller/controlepaneel niet is voorzien van de "PIN-MODE" sticker en u heeft reeds een werkende transmitter, dan kunt u da andere transmitters programmeren door het volgen van de gebruiksaanwijzing. (*)

Standaard programmeren

- 1 Ga op een afstand van ongeveer 2 tot 4 meter van de ontvanger staan met het reeds geprogrammeerde zendertje (A) en het nieuwe (te programmeren) zendertje (B).
- 2 Druk het knopje aan de achterzijde van de zender (A) in door middel van een balpen. De ontvanger laat nu een lange pieptoon horen.
- 3 Om de zender (B) te programmeren moet men binnen de 10 seconden op de te programmeren drukknop drukken. Ter bevestiging laat de ontvanger een korte pieptoon horen.
- 4 Na 10 seconden hoort u 2 korte pieptonen en gaat de ontvanger automatisch uit de programmatiemode.

(*) Alleen toe te passen in conventionele ontvangers.

EG-KONFORMITEITSVERKLARING

De firma
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

verklaart dat het hieronder beschreven product bij correcte toepassing voldoet aan de fundamentele voorwaarden genoemd in artikel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/05/EG en dat de volgende normen zijn toegepast:

Product: Transmitter 433,92MHz / 868,35 MHz
Fabrikant: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Merkmaleit: JCM
Type: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Toepassingen: in huis, winkel en lichte industrie ligera
Normen:
- Telecommunicatie EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetisch Verenigbaar EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Laagspanning UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Directie



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

P

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frequência	433,92 MHz / 868,35MHz
Alimentação	12V dc
Potência	< 10mW
Tipo da pilha	A23

COMO PROGRAMAR O SEU EMISSOR

Primeiro, verifique se o seu receptor ou quadro de manobra leva o adesivo "PIN-MODE". Depois, siga as instruções em cada caso. (*)

Programação rápida "PIN-MODE"

- 1 Situar a uma distância de 2 a 4 m aproximadamente do receptor.
- 2 Premir com a ponta de uma esférica o botão situado nas costas do emissor que quer programar. O receptor emitirá um "bip" longo e o seu emissor já estará programado.

Se o seu receptor ou quadro de manobra não leva o adesivo "PIN-MODE" e se o Senhor tem um emissor em funcionamento, pode programar outros seguindo as seguintes instruções: (*)

Programação standard

- 1 Situar a uma distância do receptor de 2 a 4 metros aproximadamente, com o emissor que já funciona (A) e o que se quer programar de novo (B).
- 2 Pulsar com a ponta de uma esférica o botão situado na parte de trás do emissor (A). O receptor emitirá um longo "bip". Antes de 10 segundos carregar no botão do emissor (B) que se tenha escolhido para a função que se está programando. O receptor emitirá um "bip" curto que confirmará a programação.
- 4 Uma vez passados 10 segundos, o receptor sairá automaticamente do modo de programação com 2 "bips" curtos.

(*) Só utilizar em instalações de receptores compatíveis.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

A empresa
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

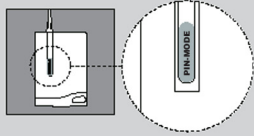
declara que o produto a seguir designado, quando utilizado de forma adequada, corresponde aos requisitos básicos conforme o art.º 3 da Directiva R&TTE 1999/05/CE e que foram aplicadas as seguintes normas:

Produto: Emisor 433,92MHz / 868,35 MHz
Fabricado por: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marca comercial: JCM
Tipo: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Contorno de uso: Residencial, comercial e industria ligera
Normas:
- Telecomunicações EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilidade Electromagnética EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Baixa tensão UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Gerente



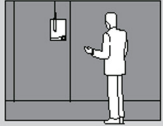
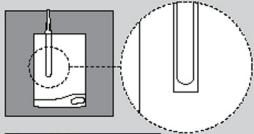
A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S



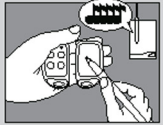
1



2



1



2



3



4



DK

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Frekvens	433,92MHz/ 868,35MHz
Forsyningsspænding	12V dc
Sendeeffekt	< 10mW
Batteritype	A23

HVORLEDES DERES FJERNBETJENINGS SENDER PROGRAMMERES

Undersøg først og fremmest, om Deres modtager eller manøvrepanel bærer klæbemærket "PIN-MODE". Derefter følger man instruksione svarende til hver enkelt tilfælde. (*)

Hurtig "PIN-MODE" programmering

- 1 Man stiller sig i en afstand af ca. 2 til 4 m fra modtageren.
- 2 Med spidsen på en kuglepen trykker man på en knap på bagsiden af senderen, om ønskes programmeret. Modtageren vil udsende en lang "bip" tone, og Deres sender vil være programmeret.

Såfremt Deres modtager eller manøvrepanel ikke bærer klæbemærket "PIN-MODE", og hvis De betjener Dem med en sender, kan andre programmeres ved at følge efterfølgende instrukser. (*)

Standard programmering

- 1 Man stiller sig med den ellersede fungerende sender (A) og den, der ønskes programmeret (B), i en afstand af ca. 2 til 4 m fra modtageren.
- 2 Med spidsen på en kuglepen trykker man på en knap på bagsiden af senderen (A). Modtageren vil udsende en lang "bip"-tone.
- 3 Inden der er gået 10 sekunder, trykker man på knappen på sender (B), som man har valgt til funktionen, der er ved at blive programmeret. Modtageren vil udsende en kort "bip"-tone, og Deres sender vil være programmeret.
- 4 Når de 10 sekunder er gået, vil modtageren automatisk gå ud af funktionen for programmering med 2 korte "bip"-toner.

(*) Kan kun benyttes i installationer med traditionelle modtagere.

EU-ØVERENSSTEMMELSESKLÆRING

Firmaet
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Elise Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

erklærer hermed, at det neden for anførte produkt ved forklaringsansøgning anvendes i henhold til artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EG og at følgende normer er anvendt:

- Produkt: Fjernbetjening 433,92MHz / 868,35 MHz
Fabrikant: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Mærke: JCM
Type: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Omgivelser i hjælp: beboelses-, kommerciel og optiske industri
Normer:
- Telekommunikation EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetisk kompatibilitet EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Lagspænding UNE EN EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Direktør



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

S

TEKNISKA DATA

Frekvens	433,92MHz/ 868,35MHz
Anslutningsspänning	12V dc
Utstråla makten	< 10mW
Batteri	A23

HUR DU PROGRAMERAR DIN SÄNDARE

Kontrollera först, att din mottagare eller manövreringsenhet har påskriften "PIN-MODE". Följ sedan föreskrifterna i varje fall. (*)

Snabb-programering "PIN-MODE"

- 1 Placera dig på 2 till 4 meters avstånd från mottagaren.
- 2 Tryck med en kulspetspennas spets, på knappen som sitter på sändarens baksida, vilken du önskar programmera. Mottagaren avger ett långdraget "Pip", vilket anger att mottagaren har blivit programmerad.

Om din mottagare eller manövreringsenhet inte har påskriften "PIN-MODE" och du har en sändare som du har programmerat, kan du programmera en annan, om du följer nedanstående instruktioner. (*)

Standard-programering

- 1 Placera dig på 2 till 4 meters avstånd från mottagaren med sändaren som fungerar (A), och den som du önskar programmera (B).
- 2 Tryck med en kulspetspennas spets, på knappen som sitter sändaren A:s baksida. Mottagaren avger ett långdraget "Pip".
- 3 Innom 10 sekunder tryck på knappen till sändare (B), som du har valt för funktionen som den är programmerad för. Mottagaren avger ett kort "Pip", vilket bekräftar programmeringen.
- 4 Efter 10 sekunder, mottagaren utgår automatiskt programmerad, avgivande två korta "Pip".

(*) Bör bara användas i installationer med konventionella mottagare.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Elise Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

förklarar att nedan uppförda produkt vid avsedd användning motsvarar de grundläggande kraven enligt artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EG. Följande normer har tillämpats.

- Produkt: Sändare 433,92MHz / 868,35 MHz
Fabrikant: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Varumärke: JCM
Typ: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Användningsområde: Handel, bostadsområde och lätt industri.
Normer:
- Telekommunikationer EEN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetisk kompatibilitet EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Lagspänning UNE EN EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Verkställande direktör



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

FIN

TEKNISKE TIEDOT

Käytetty taajuus	433,92MHz/ 868,35MHz
Käyttöjännite	12V dc
Säteilyteho	< 10mW
Akkutyypä	A23

LÄHETTIMEN OHJELMOINTI

Tarkista ensin onko vastaanottimessasi tai ohjaustaulussa "PIN-MODE" -tarra. Noudata laitettasi koskevia ohjeita. (*)

Nopea "PIN-MODE"

- 1 Asetu n. 2-4 metrin etäisyydelle vastaanottimesta.
- 2 Paina kuulakärkikynän kärjellä ohjelmoitavan lähettimen takana olevaa nappia. Vastaanottimesta kuuluu pitkä merkkiääni ja lähettimesi ohjelmointi on suoritettu.

Jos vastaanottimessasi tai ohjaustaulussa ei ole "PIN-MODE"-tarraa ja sinulla on käytössä oleva lähetin. (*)

Vakio-ohjelmointi

- 1 Asetu toimivan (A) ja ohjelmoitavan (B) lähettimen kanssa n. 2-4 metrin etäisyydelle vastaanottimesta.
- 2 Paina kuulakärkikynän kärjellä lähettimen (A) takana olevaa nappia. Vastaanottimesta kuuluu pitkä merkkiääni.
- 3 Paina 10 sekunnin kuluessa nappia lähettimessä (B), jonka olet valinnut ohjelmoitavaa toimintoa varten. Vastaanottimesta kuuluu lyhyt merkkiääni vahvistaa, että ohjelmointi on suoritettu.
- 4 10 sekunnin kuluttua vastaanotin katkaisee automaattisesti ohjelmointitoiminnon kahdella lyhyellä merkkiäänellä.

(*) Toimii ainoastaan tavanomaisia vastaanottimia käytettäessä.

CE-VAAITUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yritys
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Elise Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

Takaa, että seuraava tuote täyttää radio- ja telelääkälaitteiden 1999/05/ETY artiklassa 3 määritellyt olennaiset vaatimukset ohjeiden mukaisesti käytettäessä ja että siinä sovelletaan seuraavia määräyksiä:

- Tuote: Lähetin 433,92MHz / 868,35 MHz
Valmistaja: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Tuotemerkki: JCM
Tyyppi: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Käyttötömpäristö: asuin- ja liikeympäristö, kevyt teollisuus
Määräykset:
- Televiestintä EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagneettinen yhteensopivuus EN 301 489-3 v1.3.1(2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Matkailajännite UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Toimitusjohtaja



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S

GR

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συχνότητα λειτουργίας	433,92MHz/ 868,35MHz
Τάση τροφοδοσίας	12V dc
Ακτινοβόλουμένη ισχύς	< 10mW
Τύπος συσσωρευτή	A23

ΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ ΣΑΣ

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης σας ή ο πίνακας χειρισμού φέρει την αυτοκόλλητη σήμανση "PIN-MODE". Στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες σε κάθε περίπτωση. (*)

Γρήγορος προγραμματισμός "PIN-MODE"

- 1 Να τοποθετείται σε απόσταση περίπου 2 έως 4 μέτρα από τον δέκτη.
- 2 Πιέστε με την άκρη ενός στυλό το μπουτόν που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πομπού που θέλετε να προγραμματίσετε. Ο δέκτης θα εκπέμψει ένα μακρόσυρτο ηχητικό σήμα «μπιπ» και ο πομπός θα έχει προγραμματιστεί.

αν ο δέκτης σας ή ο πίνακας χειρισμού δεν φέρει αυτοκόλλητη σήμανση "PIN-MODE" και έχετε πομπό σε λειτουργία. (*)

Τυπικός προγραμματισμός

- 1 Τοποθετήστε τον πομπό σε απόσταση περίπου 2 έως 4 μέτρων από τον δέκτη, με τον πομπό που ήδη λειτουργεί (A) και εκείνον που επιθυμείτε να προγραμματίσετε (B).
- 2 Με την άκρη ενός στυλό πιέστε το μπουτόν που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πομπού (A). Ο δέκτης θα εκπέμψει ένα μακρόσυρτο ηχητικό σήμα "μπιπ".
- 3 Πριν περάσουν 10 δευτερόλεπτα, πιέστε το μπουτόν του πομπού (B) που έχει επιλεγεί για τη λειτουργία που προγραμματίσετε. Ο δέκτης θα εκπέμψει ένα σύντομο ηχητικό σήμα "μπιπ" που επιβεβαιώνει ότι έχει ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός.
- 4 Αφού περάσουν 10 δευτερόλεπτα, ο δέκτης θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία προγραμματισμού εκπέμποντας 2 σύντομα ηχητικά σήματα "μπιπ".

(*) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εγκαταστάσεις με συμβατικούς δέκτες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΣΗΜΑ CE

Η εταιρία
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Elise Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
ISPIANIA

δηλώνει ότι το προϊόν που παρουσιάζεται στη συνέχεια είναι σύμφωνο προς τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 3 της Οδηγίας R&TTE 1999/05/ΕΚ, εφόσον η χρήση είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα, έχοντας υποβληθεί στην εφαρμογή των παρακάτω προτύπων:
Πρότυπ: Πομπός 433,92MHz / 868,35 MHz
Κατασκευαστής: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Εμπορικό σήμα: JCM
Τύπος: NEO01, NEO02, NEO04, NEO10, NEO20, NEO40
Χρήση: Οικιακή, εμπορική και στην ελαφριά βιομηχανία

- Πρότυπα:
- Τηλεπικοινωνίες EN 300 220-1 Τόμος 1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 Τόμος 1.1.1 (2000-09)
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EN 301 489-3 Τόμος 1.3.1 (2001-11), EN 301 489-1 Τόμος 1.3.1 (2001-09)
- Χαμηλή τάση UNE EN 60730-1 (2000).

Vic, 16/03/01
JUAN CAPDEVILA MAS
Γενικός Διευθυντής



A, B, CH, D, DK, E, F, FIN, GB, GR, I, IRL, IS, L, NL, P, S